

Gemeinsame Abituraufgabenpools der Länder

## Pool für das Jahr 2019

Aufgabe für das Fach Französisch

### Kurzbeschreibung

<b>Kompetenzbereich</b>	Sprachmittlung
<b>Anforderungsniveau</b>	erhöht
<b>Aufgabentitel</b>	Nur mal schnell die Welt retten
<b>Material</b>	Zeitungsartikel, Auszug, 509 Wörter
<b>Quellenangaben</b>	Teisner, L. (2013, 32. Woche). Nur mal schnell die Welt retten. Jugendseite. <i>Süddeutsche Zeitung</i> . Zugriff am 02.2016 von <a href="http://www.sz-jugendseite.de/eben-mal-die-welt-retten/">http://www.sz-jugendseite.de/eben-mal-die-welt-retten/</a> .
<b>Hilfsmittel</b>	ein- und zweisprachige Wörterbücher Wörterbuch der deutschen Sprache

## 1 Aufgabe

---

### Aufgabenstellung

Pour son cours d'histoire-géo, votre correspondant/e français/e prépare un exposé sur l'attitude de jeunes Allemands par rapport à leur histoire. Il/Elle se pose la question de savoir si l'histoire du *Troisième Reich* joue encore un rôle dans la vie des jeunes. Sur Internet, il/elle a trouvé l'article ci-dessous sans le comprendre entièrement et il/elle vous demande de l'aider.

Rédigez un e-mail dans lequel vous lui présentez le cas de Charlotte Louise Roche et son engagement pour l'*Action Signe de Réconciliation Services pour la paix*.

### Material

#### Nur mal schnell die Welt retten

Von Leonie Teisner

[...]

Abitur – und jetzt? Viele junge Menschen wissen nach dem Schulabschluss noch nicht genau, in welche Richtung sie gehen wollen. So entscheiden sich viele zunächst einmal für einen Freiwilligendienst im Ausland. Dort haben sie die Möglichkeit, eine völlig neue Kultur und ein Leben unter ganz anderen Umständen, als sie es von Deutschland gewohnt sind, kennenzulernen. Die Motivation dafür ist oft, aktiv in Projekten eingebunden zu sein und etwas Sinnvolles erreichen zu können. Allerdings gibt es viele verschiedene Angebote und Organisationen – eine Entscheidung fällt nicht immer leicht. Fünf junge Leute aus dem Großraum München haben diesen Weg schon hinter sich, die ersten Schritte für den Freiwilligendienst sind bereits in die Wege geleitet, nun stehen noch die letzten Vorbereitungen an.

5  
10 **Charlotte Louise Roche** muss bis zu ihrer Abreise beispielsweise noch die Grundlagen der Sprache Ivrit (Neuhebräisch) erlernen. Anfang September wird sie für zwölf Monate nach Tel Aviv in Israel gehen, um dort in einem Altenheim für Holocaust-Überlebende als Volontärin mitzuarbeiten. Neben der Betreuung der alten Menschen, die vorwiegend aus Westeuropa stammen, wird sie außerdem historische Arbeit in der Alfred Wiener Library, einer Antisemitismus-Forschungsstelle in Tel Aviv leisten.

15  
20 „Aktion Sühnezeichen Friedensdienste“, kurz ASF, heißt die gemeinnützige Organisation, mit der sie nach Israel reisen wird. Ursprünglich wurde diese gegründet, um Sühne<sup>1</sup> an den Ländern und Völkern zu leisten, die unter dem Nationalsozialismus leiden mussten. In diesem Gedanken wird sich Charlotte für Völker- und Generationenverständigung einsetzen. „Besonders gut gefällt mir, dass man nicht nur soziale Arbeit macht, sondern sich auch mit der deutschen Vergangenheit auseinandersetzt. Durch meine Arbeit in der Alfred-Wiener-Library habe ich Zugriff auf Dokumente, die sich mit diesem Thema befassen“, sagt die 18-jährige Abiturientin.

25 Bei Freunden sei sie mit ihrem Vorhaben oft auf Unverständnis gestoßen, „sie finden es krass, dass ich nach Israel gehe und konnten das mit dem ‚Sühnezeichen‘ nicht verstehen.“ Doch Charlotte will mit ihrer Arbeit in Tel Aviv einen Beitrag dazu leisten, dass so etwas wie der Holocaust nicht noch einmal passieren kann.

---

<sup>1</sup> Sühne *f* – etwas, das jemand auf sich nimmt, um ein begangenes Unrecht wieder gut zu machen

30 Auf ihrer Website wirbt ASF mit Kombinationsprojekten als ihrem Markenzeichen. Durch die Aufteilung der wöchentlichen Arbeitszeit auf verschiedene Projektbereiche eröffnet sich den Freiwilligen ein vielfältiges Beschäftigungsumfeld. Die Volontäre werden von der Organisation dazu motiviert, selbst Freizeitaktivitäten wie zum Beispiel Computerkurse oder Tanzgruppen für die Heimbewohner zu gestalten.

35 Die Organisation ASF ist gemeinnützig und somit auf Spenden und Fördergelder angewiesen, deshalb werden die Freiwilligen vor Beginn des Freiwilligendienstes dazu angehalten, 15 Paten zu suchen, die mit 15 Euro im Monat einen Teil der Kosten für einen Freiwilligendienst mittragen. ASF unterstützt die Volontäre bei dem Aufbau dieses Patenkreises. „Als schöne Gegenleistung“, wie Charlotte sagt, „schreiben die Volontäre Berichte über ihre Arbeit und Erfahrungen im Ausland.“

40 Bewerben musste sie sich schon November 2012 für ihre Ausreise im September 2013. „Das ist zwar eine sehr frühe Bewerbungsfrist, aber ein Jahr, um sich innerlich auf den Freiwilligendienst vorzubereiten ist auch nicht zu viel“, sagt Charlotte. Anfang September findet dann noch ein großes Seminar in Berlin statt. „Da stehen neben Workshops, Exkursionen und Diskussionen auch projekt- und länderspezifische Arbeitsgruppen auf dem Programm. Im Anschluss reisen alle ASF-Freiwilligen in ihre jeweiligen Länder“, erklärt Charlotte. [...]

509 Wörter

Teisner, Leonie (2013). Nur mal schnell die Welt retten. Jugendseite. *Süddeutsche Zeitung*, 32. Woche.

## 2 Erwartungshorizont

<b>Bildungsstandards</b> Die Schülerinnen und Schüler können ...	<b>Aufgabenerfüllung</b>
<p><b>Sprachmittlung</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Informationen adressatengerecht und situationsangemessen in der jeweils anderen Sprache zusammenfassend wiedergeben</li> <li>◆ interkulturelle Kompetenz und entsprechende kommunikative Strategien einsetzen, um adressatenrelevante Inhalte und Absichten in der jeweils anderen Sprache zu vermitteln</li> <li>◆ Inhalte unter Nutzung von Hilfsmitteln, wie z. B. Wörterbüchern, durch Kompensationsstrategien, wie z. B. Paraphrasieren [...] adressatengerecht und situationsangemessen sinngemäß übertragen</li> </ul>	<p>Es wird erwartet, dass die Prüflinge in formeller oder informeller Standardsprache eine kohärente und strukturierte E-Mail mit geeigneter Anrede und Schlussformel über Charlotte Roche verfassen, die einen passenden Adressaten- und Situationsbezug aufweist.</p> <p><b>Inhaltliche Aspekte</b></p> <p>Charlotte Roche, 18 ans,</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>◆ se prépare à une année comme bénévole à Tel Aviv après son bac</li> <li>◆ a posé sa candidature une année à l'avance</li> <li>◆ fera son service volontaire au sein de l'« action signe de la paix », une association d'utilité publique, fondée pour expier les crimes de l'Allemagne nazie</li> <li>◆ travaillera dans une maison de retraite où elle s'occupera de personnes âgées rescapées de l'Holocauste</li> <li>◆ fera des recherches historiques dans un centre de recherches sur l'antisémitisme</li> <li>◆ son intention : réflexion sur l'histoire allemande et réconciliation entre les peuples</li> <li>◆ beaucoup de ses amis ne comprennent pas son engagement pour l'Israël</li> </ul>

### 3 Bewertungshinweise

---

Andere als im Erwartungshorizont ausgeführte Lösungen werden bei der Bewertung der Prüfungsleistung als gleichwertig gewürdigt, wenn sie der Aufgabenstellung entsprechen, sachlich richtig und nachvollziehbar sind.

#### 3.1 Inhaltliche Leistung

---

##### 3.1.1 Anforderungsbereiche

Teilaufgabe	Anforderungsbereiche	Gewichtung
—	I und II	—

##### 3.1.2 Hinweise zur Bewertung

Die Leistungen werden mit „gut“ (11 Punkte) bewertet, wenn die Prüflinge ...
<ul style="list-style-type: none"> <li>◆ in ihrer E-Mail einen klaren Adressaten- und Situationsbezug herstellen (direkte Anrede des Partners, Herstellen des Kontextes, Schluss- oder Grußformel), die E-Mail in formeller oder informeller Standardsprache verfassen und</li> <li>◆ die inhaltlichen Bezüge des Textes zur Aufgabenstellung (Charlottes Engagement als Beispiel für die Auseinandersetzung junger Deutscher mit der deutschen Geschichte) korrekt wiedergeben und gedanklich klar strukturieren.</li> </ul>

Die Leistungen werden mit „ausreichend“ (05 Punkte) bewertet, wenn die Prüflinge ...
<ul style="list-style-type: none"> <li>◆ in ihrer E-Mail ansatzweise einen Adressaten- und Situationsbezug herstellen (Anrede des Partners, Herstellen des Kontextes, Schluss- oder Grußformel), die E-Mail überwiegend in formeller oder informeller Standardsprache verfassen und</li> <li>◆ einige inhaltliche Bezüge des Textes zur Aufgabenstellung (Charlottes Engagement als Beispiel für die Auseinandersetzung junger Deutscher mit der deutschen Geschichte) wiedergeben und insgesamt nachvollziehbar darstellen.</li> </ul>

#### 3.2 Sprachliche Leistung

---

Für die Bewertung der sprachlichen Leistung sind die „Hinweise zur Bewertung der sprachlichen Leistung“ zugrunde zu legen.

#### 3.3 Gewichtung von inhaltlicher und sprachlicher Leistung

---

Inhaltliche Leistung und sprachliche Leistung sind zur Bewertung der Gesamtleistung im Verhältnis 40 % : 60 % zu gewichten.

Eine ungenügende sprachliche oder inhaltliche Leistung schließt eine Note des jeweiligen Prüfungsteils von mehr als drei Punkten aus. Für alle Prüfungsteile wird diese Regelung jeweils getrennt angewendet.